

## Frinjer (brük wi altermaal)



### Fering

Maike Christiansen

Frinjer brük wi altermaal, Mensken wat een aachte

*Freunde brauchen wir alle, Menschen, die einen achten.*

Jä, wi wel uk Frinjer wees, wel tup schong en laache

*Ja, wir wollen auch Freunde sein, wollen zusammen singen und lachen*

Wi wel frinjer wees - schong en laache.

*Wir wollen Freunde sein, singen und lachen.*

### Aamring

Pauline Höfer

Frinjer brük wi altumaal, Minsken wat ään aachte,

Ja, wi wel uk Frinjer wees, wel tup schong an laache.

Wi wel frinjer wees - schong en laache.

### Sölring

Kai Klint

Frinjer brük wü altermaal, Mensken wat jen achi,

Ja, wü wel hol\* Frinjer wiis, töhop sjung en lachi.

*\*) hol = gern.*

*Geändert, da Wendung üblicher.*

Wü wel Frinjer wiis - sjung en lachi,

### Holmer Freesch

Irma Nissen

Früne brüke wi alltomaal, mänschne wat enoor\* aachte,

*\*) enoor = einander.*

*Geändert, da Wendung üblicher.*

ja,wi wän uk früne wee'e, tohuupe schung än laake.

Wi wän früne wee'e - schung än laake

### Mooringer Frasch

Gary Funck

Waane brük' we ältemåål', manschne wat de\* ächte,

*\*) de = Dich*

*Geändert wegen Versmaß.*

Jå, we wan uk waane weese, maenouder lååke.

We wan waane weese - schunge, lååke.

### Halunder

Vorläufige Übersetzung, Verfasser möchte hier nicht genannt werden.

Moats, di brik wi alle gearn, Lidden, wat arker\* iaare\*\*.

*\*) Einander (Versmaß)*

*\*\*\*) Ehren, "achten" ist nicht  
passend zu übersetzen*

Djoa, wi well uk Moats gearn wees, well toop song en loache.

Wi well Moats gearn wees (en) song en loache.